

GRANDES IDÉES

Le visionnement attentif nous aide à apprendre une nouvelle langue.

Les **indices non verbaux** contribuent à construire un sens.

L'apprentissage d'une nouvelle langue nous permet d'explorer notre propre identité.

La communication **réciproque** est possible avec des **gestes**.

Les **histoires** nous aident à apprendre une langue.

Chaque culture possède ses traditions et ses façons de célébrer.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> Reconnaître les liens entre les gestes, les expressions du visage courantes et le sens Reconnaître que le sens peut varier selon la taille, le style et l'intensité des signes Relever l'information importante dans des phrases signées simples Comprendre le vocabulaire courant et des histoires simples Employer des stratégies d'apprentissage d'une langue Répondre à des directives et à des instructions simples Participer à des interactions simples Chercher à clarifier le sens Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres <p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none"> Démontrer une connaissance de la communauté Sourde et de certaines de ses conventions uniques Examiner des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde d'une optique culturelle Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Le langage ASL comme langue naturelle Alphabet manuel Nombres de 1 à 20 Indication du genre Signes non manuels Histoire avec les nombres 1 à 5 Signes iconiques courants et structures de base en langage ASL, notamment : <ul style="list-style-type: none"> les questions l'information sur soi-même et sur les autres les façons d'exprimer ce qu'il aime, ce qu'il n'aime pas et ses préférences les descriptions Éléments courants des traditions culturelles Aspects culturels et information sur les communautés Sourdes Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, y compris les histoires, l'identité et le lieu

Grandes idées – Approfondissements

- **indices non verbaux** : signes non manuels, notamment expressions du visage, pauses et rythme, mouvements d'épaules, morphèmes produits avec la bouche, contact visuel
- **réciproque** : nécessitant un échange entre les participants
- **gestes** : Le langage ASL comprend des signes iconiques dont la forme ressemble à l'action ou au concept qu'ils représentent.
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **expressions du visage** : p. ex. position des sourcils, mouvements de la tête
- **style** : ajout de signes non manuels (expressions faciales, gestes et langage corporel pour exprimer divers niveaux d'émotion et d'intensité)
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : notamment, contexte, connaissances antérieures, interprétation des gestes, expressions du visage, signes composés (p. ex. déjeuner = [manger + matin], parents = [mère + père], être d'accord = [penser + identique])
- **Chercher à clarifier** :
 - Encore, s'il vous plaît.
 - Comment signe-t-on...?
 - Je ne comprends pas.
 - Un peu plus lentement, s'il vous plaît.
 - signes iconiques dont la forme ressemble au sens qu'ils représentent (p. ex. manger, boire, s'asseoir, se lever, dormir, livre, porte)
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **conventions** : p. ex. taper sur l'épaule, frapper des pieds ou allumer et éteindre la lumière pour attirer l'attention
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propre au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées, intuitives

Contenu – Approfondissements

- **langue naturelle** : une langue qui a évolué naturellement par l’usage et la répétition; une langue complète et autonome
- **Indication du genre** : règle générale pour l’emplacement des signes masculins et féminins
- **Signes non manuels** : les signes non manuels sont les éléments qui ne sont pas transmis avec les mains (p. ex. adverbes exprimés avec les yeux et les sourcils; adjectifs exprimés avec la bouche, la langue et les lèvres); à ce niveau, les signes non manuels sont notamment :
 - expressions faciales qui correspondent au sens et au contenu signés (p. ex. furieux, fâché, très fâché)
 - morphèmes produits avec la bouche : « cha » (grand, gros, beaucoup)
 - hochements de tête
- **Histoires avec les nombres 1 à 5** : utilisation des nombres en séquence pour raconter une courte histoire; il peut s’agir d’une phrase descriptive ou d’une séquence d’événements
- **Structures de base en langage ASL** :
 - objet et moment, mouvements d’épaules, liste, signe « lequel » pour indiquer un choix
 - communiquer une émotion positive ou négative
 - reconnaître si un signe est « discret » ou « fort » (s’il s’adresse à quelques personnes ou à un grand groupe; s’il correspond à un « chuchotement » ou à un « cri »)
 - produire une affirmation ou une interrogation
- **questions** : expressions du visage pour exprimer les mots interrogatifs (c.-à-d. qui, quoi, où, quand, comment, combien, pourquoi) et certaines réponses de base; questions fermées (oui ou non)
- **façons d’exprimer ce qu’il aime, ce qu’il n’aime pas et ses préférences** : mouvements opposés (p. ex. vouloir/ne pas vouloir, aimer/ne pas aimer)
- **descriptions** : signes descriptifs, nombres, couleurs, tailles et autres caractéristiques
- **Aspects culturels** : p. ex. les jeux créatifs réalisés au moyen des configurations manuelles font partie intégrante de la langue et de la culture de la communauté Sourde; le langage ASL comme langue naturelle; le langage ASL comme langue non écrite
- **histoires** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles locaux
- **identité** : L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d’appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.

GRANDES IDÉES

Le visionnement attentif nous aide à exprimer et à comprendre un message.

Les **indices non verbaux** nous aident à construire et à comprendre le sens.

Il est possible d'avoir une communication **réciproque** en utilisant **des mimes et des gestes** pour préciser le sens.

Les **histoires** nous aident à apprendre une langue et à **comprendre le monde** qui nous entoure.

L'apprentissage du langage ASL et la découverte des communautés Sourdes contribuent à renforcer notre prise de conscience des réalités des **S/sourds**.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> Reconnaître le lien entre le style et les gestes, la position d'un signe, les expressions faciales courantes et le sens Reconnaître les liens entre les configurations manuelles courantes et l'emplacement, et le rôle de ces deux variables dans la production de différents sens Relever l'information importante dans des phrases signées Comprendre le vocabulaire courant, des histoires simples et des œuvres de création simples Employer des stratégies d'apprentissage d'une langue Créer des histoires avec les nombres Répondre à des questions, à des directives et à des instructions simples Échanger des idées et de l'information en utilisant des phrases complètes en langage ASL Maîtriser l'épellation à l'aide des doigts Chercher à clarifier le sens Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Le langage ASL comme langue naturelle Classificateurs de base Signes non manuels Histoires avec les nombres 1 à 5 Protocoles d'introduction Signes courants et structures de base en langage ASL, notamment : <ul style="list-style-type: none"> l'information sur soi-même et sur les autres les questions les émotions et les états physiques courants les descriptions de personnes et d'objets les façons d'exprimer ce qu'il aime et ce qu'il n'aime pas Aspects culturels et information sur la communauté Sourde et sur diverses autres communautés Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, y compris les histoires, l'identité et le lieu

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Démontrer une connaissance des communautés Sourdes• Examiner des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

- **indices non verbaux** : signes non manuels, notamment expressions du visage, pauses et rythme, mouvements d'épaules, morphèmes produits avec la bouche, contact visuel
- **réciproque** : nécessitant un échange entre les participants
- **des mimes et des gestes** : actions ou mouvements qui représentent une idée ou une activité
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **comprendre le monde** : en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l'identité
- **S/sourds** : Le terme S/sourds fait référence aux Sourds, soit les personnes qui s'identifient à la culture Sourde, et aux sourds, soit celles qui ne s'y identifient pas; l'expression est un raccourci souvent employé pour décrire les deux groupes, lesquels ont beaucoup de points en commun, mais ne sont pas exactement identiques en matière de communication.

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **style** : ajout de signes non manuels (p. ex. expressions faciales, gestes et langage corporel pour exprimer divers niveaux d'émotion et d'intensité), vitesse, taille
- **liens** : p. ex. mère/père, sec/été
- **Comprendre** : relever l'information importante
- **œuvres de création** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée (histoires avec les nombres, mime Sourd, chansons, poésie, etc.).
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : p. ex. contexte, connaissances antérieures, interprétation des gestes, expressions du visage, signes composés (p. ex. déjeuner = [manger + matin], parents = [mère + père], être d'accord = [penser + identique]), signes iconiques dont la forme ressemble au sens qu'ils représentent (p. ex. manger, boire, s'asseoir, se lever, dormir, livre, porte)
- **histoires avec les nombres** : utilisation des nombres en séquence pour raconter une courte histoire; il peut s'agir d'une phrase descriptive ou d'une séquence d'événements
- **phrases complètes en langage ASL** : Les phrases en langage ASL n'ont pas de forme écrite.
- **Chercher à clarifier** :
 - Encore, s'il vous plaît.
 - Comment signe-t-on...?
 - Je ne comprends pas.
 - Un peu plus lentement, s'il vous plaît.
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propre au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées, intuitives

Contenu – Approfondissements

- **langue naturelle** : une langue qui a évolué naturellement par l’usage et la répétition; une langue complète et autonome
- **Classificateurs** :
 - configurations manuelles généralement utilisées pour classer selon la catégorie, la taille, la forme et le mouvement
 - classificateurs de base : CL:1, CL:B, CL:3, CL:L (modifié)
- **Signes non manuels** : les signes non manuels sont les éléments qui ne sont pas transmis avec les mains (p. ex. adverbess exprimés avec les yeux et les sourcils; adjectifs exprimés avec la bouche, la langue et les lèvres); à ce niveau, les signes non manuels sont notamment :
 - expressions du visage qui correspondent au sens et au contenu signés (p. ex. furieux, fâché, très fâché)
 - transmettre le « ton de la voix » en signant
 - morphèmes produits avec la bouche : « cha » (grand, gros, beaucoup), « fish » (terminer)
 - hochements de tête
 - expressions associées aux mots interrogatifs (p. ex. froncer les sourcils, soulever les épaules, incliner légèrement la tête)
 - mouvements d’épaules/structure comparative/organisation spatiale
- **structures de base en langage ASL** :
 - objet et moment, mouvements d’épaules, liste, signe « lequel » pour indiquer un choix
 - communiquer une émotion positive ou négative
 - signe « discret » ou « fort » (s’il s’adresse à quelques personnes ou à un grand groupe; s’il correspond à un « chuchotement » ou à un « cri »)
 - produire une affirmation ou une interrogation
- **sur soi-même et sur les autres** : p. ex. les loisirs, les sujets d’intérêt, les goûts et aversions, et les préférences
- **descriptions** : famille, animaux domestiques, membres de la communauté; objets dans la classe, le sac à dos, le bureau et le casier, à la maison
- **Aspects culturels** : p. ex. les jeux créatifs réalisés au moyen des configurations manuelles font partie intégrante de la langue et de la culture de la communauté Sourde; le langage ASL comme langue naturelle; le langage ASL comme langue non écrite
- **histoires** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles de la collectivité
- **identité** : L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d’appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.

GRANDES IDÉES

Le visionnement attentif nous aide à comprendre une variété de messages.

Les **indices non verbaux** sont essentiels pour communiquer un sens.

Les interactions **récioproques** nous aident à comprendre et acquérir une langue.

Les **histoires** nous aident à apprendre une langue et à **comprendre le monde** qui nous entoure.

La connaissance de la communauté Sourde et de diverses autres communautés contribue à renforcer notre prise de conscience culturelle.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître les liens entre les configurations manuelles courantes et l'emplacement, et comment ces deux variables produisent un sens • Comprendre le sens des histoires • Comprendre l'information importante et les détails complémentaires dans les textes et dans d'autres communications • Utiliser des stratégies d'apprentissage d'une langue pour améliorer la compréhension • Utiliser les expressions du visage, les signes non manuels, le mouvement et l'emplacement pour communiquer efficacement en langage ASL • Créer des histoires simples avec les configurations manuelles • Suivre des directives pour réaliser une tâche et répondre à des questions • Échanger des idées et de l'information en utilisant des phrases complètes en langage ASL • Chercher à clarifier le sens à l'aide de questions et d'énoncés courants • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Le langage ASL comme langue naturelle • Cinq paramètres du langage ASL • Classificateurs • Signes non manuels • Signes courants et structures de base en langage ASL, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – l'information sur soi-même et sur les autres – les types de questions – les endroits et directions – les façons d'exprimer ce qu'il aime, ce qu'il n'aime pas et ses préférences – les comparaisons simples • Aspects culturels et information sur la communauté Sourde et sur diverses autres communautés • Histoires avec les configurations manuelles • Perspectives et points de vue des S/sourds • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, y compris les histoires, l'identité et le lieu

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Faire des recherches sur les communautés Sourdes du monde• Trouver, présenter et comparer de l'information sur la culture et les expériences Sourdes• Examiner des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

- **indices non verbaux** : signes non gestuels, notamment expressions du visage, pauses et rythme, mouvements d'épaules, morphèmes produits avec la bouche, contact visuel
- **réciroques** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **comprendre le monde** : en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l'identité

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **liens** : p. ex. aveugle/doute/Irlande
- **information importante** : réponse aux questions qui, quoi, où, quand, pourquoi et comment
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication écrite, visuelle et numérique. Les éléments écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** :
 - notamment, contexte, connaissances antérieures, signes composés (p. ex. déjeuner = [manger + matin], parents = [mère + père], être d'accord = [penser + identique])
 - signes iconiques dont la forme ressemble au sens qu'ils représentent (p. ex. manger, boire, s'asseoir, se lever, dormir, livre, porte)
- **histoires simples avec les configurations manuelles** : l'alphabet, les nombres ou les classificateurs
- **phrases complètes en langage ASL** : Les phrases en langage ASL n'ont pas de forme écrite.
- **Chercher à clarifier** :
 - Encore, s'il vous plaît.
 - Comment signe-t-on...?
 - Je ne comprends pas.
 - Un peu plus lentement, s'il vous plaît.
 - Ce n'est pas clair.
- **format de présentation** : numérique ou visuel, notamment à l'aide de vidéos, de diagrammes, de graphiques, d'illustrations, d'agenda, de photos, de tableaux
- **la culture et les expériences Sourdes** : p. ex. technologie, blogues, vlogues, visites d'écoles (y compris les visites en ligne ou virtuelles), monde Sourd, interprétation de conférences, pièces de théâtre, médias sociaux
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propre au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées, intuitives

Contenu – Approfondissements

- **langue naturelle** : une langue qui a évolué naturellement par l’usage et la répétition; une langue complète et autonome
- **Cinq paramètres** : configuration manuelle, mouvement, orientation de la paume, emplacement, expression du visage
- **Classificateurs** :
 - configurations manuelles généralement utilisées pour classer selon la catégorie, la taille, la forme et le mouvement
 - classificateurs de base : CL:1, CL:B, CL:3 CL:L (modifié), CL:5 (ouvert et modifié)
- **Signes non manuels** : les signes non manuels sont les éléments qui ne sont pas transmis avec les mains (p. ex. adverbess exprimés avec les yeux et les sourcils; adjectifs exprimés avec la bouche, la langue et les lèvres); à ce niveau, les signes non manuels sont notamment :
 - expressions du visage qui correspondent au sens et au contenu signés (p. ex. furieux, fâché, très fâché)
 - transmettre le « ton de la voix » en signant
 - morphèmes produits avec la bouche : « cha » (grand, gros, beaucoup), « fish » (terminer), « diff-diff-diff » (différent)
 - hochements de tête
 - expressions associées aux mots interrogatifs (p. ex. froncer les sourcils, soulever les épaules, incliner légèrement la tête)
 - mouvement d’épaules/structure comparative/organisation spatiale
- **structures de base en langage ASL** :
 - objet et moment, mouvements d’épaules, liste simple, technique pour donner un ordre, signe « lequel » pour indiquer un choix
 - communiquer une émotion positive ou négative
 - « discret » ou « fort » (si le signe s’adresse à quelques personnes ou à un grand groupe; s’il correspond à un « chuchotement » ou à un « cri »)
 - produire une affirmation ou une interrogation
- **sur soi-même et sur les autres** : p. ex. les loisirs, les sujets d’intérêt, les goûts et aversions, et les préférences; les émotions et les états physiques courants
- **endroits et directions** : utiliser des signes (près/loin, vraiment près/vraiment loin, tout près) et des directions, y compris des signes non manuels
- **comparaisons** : p. ex. les comparaisons sont exprimées en langage ASL en effectuant des mouvements d’épaules, en pointant et en utilisant des signes à deux mains en changeant l’emplacement
- **Aspects culturels** : p. ex. les jeux créatifs réalisés au moyen des configurations manuelles font partie intégrante de la langue et de la culture de la communauté Sourde; le langage ASL comme langue naturelle; le langage ASL comme langue non écrite
- **Histoires avec les configurations manuelles** : p. ex. alphabet, nombre, classificateur
- **S/sourds** : Le terme S/sourds fait référence aux Sourds, soit les personnes qui s’identifient à la culture Sourde, et aux sourds, soit celles qui ne s’y identifient pas; l’expression est un raccourci souvent employé pour décrire les deux groupes, lesquels ont beaucoup de points en commun, mais ne sont pas exactement identiques en matière de communication.
- **histoires** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles de la collectivité
- **identité** : L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d’appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.

GRANDES IDÉES

Le visionnement attentif nous aide à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

Nous pouvons nous exprimer et discuter du monde qui nous entoure dans une nouvelle langue.

Plus on maîtrise une langue, plus on peut participer activement à des interactions **récioproques**.

Nous pouvons faire part de nos expériences et de nos perspectives au moyen des **histoires**.

Les **œuvres de création** sont une expression de la langue et de la culture.

L'acquisition d'une nouvelle langue et l'étude d'une autre culture nous aident à mieux comprendre notre langue et la langue et la culture Sourdes.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître les liens entre les configurations manuelles courantes, le mouvement et l'emplacement, et comment ces trois variables peuvent être utilisées pour produire différents sens • Comprendre l'information importante et les détails complémentaires dans des communications • Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et produire un sens • Raconter et relater des histoires • Échanger des idées et de l'information en utilisant des phrases complètes en langage ASL • Chercher à clarifier et vérifier le sens • Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Signes non manuels • Vocabulaire et structures d'usage en langage ASL, notamment : <ul style="list-style-type: none"> – les types de questions – les personnes, objets et intérêts personnels – les comparaisons – les émotions et états physiques courants – les croyances et opinions de base • Cadres temporels du passé, du présent et du futur • Composantes de base des histoires • Communautés Sourdes dans le monde • Perceptions des Sourds dans la société selon les époques • Aspects culturels des communautés Sourdes • Œuvres de création de la culture Sourde • Perspectives et points de vue des S/sourds • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, y compris les histoires, l'identité et le lieu

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Trouver, présenter et comparer de l'information sur les communautés Sourdes dans le monde• Décrire les similitudes et les différences entre ses pratiques culturelles et celles de la communauté Sourde locale• Explorer des façons de vivre des expériences culturelles Sourdes• Examiner des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde d'une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

- **réciproques** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **œuvres de création** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée (livre, danse, peinture, image, poème, chanson, architecture, etc.).

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **information importante** : réponse aux questions qui, quoi, où, quand, pourquoi et comment
- **stratégies** :
 - notamment, contexte, connaissances antérieures, signes composés (p. ex. déjeuner = [manger + matin], parents = [mère + père], être d'accord = [penser + identique])
 - signes iconiques dont la forme est similaire au sens qu'ils représentent (p. ex. manger, boire, s'asseoir, se lever, dormir, livre, porte)
 - taille, style, emplacement et position d'un signe
 - expression faciale
 - similarités iconiques
 - morphèmes produits avec la bouche
- **Raconter et relater** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition courants pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
 - en langage ASL ou en langue écrite
- **phrases complètes en langage ASL** : Les phrases en langage ASL n'ont pas de forme écrite.
- **Chercher à clarifier et vérifier** : p. ex. signes non manuels, expression faciale, hochement de tête
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel; à l'aide de tableaux, de graphiques, d'illustrations, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **expériences culturelles Sourdes** : p. ex. blogues, vlogues, visites d'écoles (réelles ou virtuelles), conférences du monde Sourd, pièces de théâtre, médias sociaux
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propre au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées, intuitives

Contenu – Approfondissements

- **Signes non manuels** : les signes non manuels sont les éléments qui ne sont pas transmis avec les mains (p. ex. adverbess exprimés avec les yeux et les sourcils; adjectifs exprimés avec la bouche, la langue et les lèvres); à ce niveau, les signes non manuels sont notamment :
 - expressions du visage qui correspondent au sens et au contenu signés (p. ex. furieux, fâché, très fâché)
 - transmettre le « ton de la voix » en signant
 - morphèmes produits avec la bouche : « cha » (grand, gros, beaucoup), « fish » (terminer), « diff-diff-diff » (différent), « pah » (finalement, tendance à), « pow » (soudainement)
 - hochements de tête
 - expressions associées aux mots interrogatifs (p. ex. froncer les sourcils, soulever les épaules, incliner légèrement la tête)
 - mouvements d'épaules/structure comparative/organisation spatiale
 - contact visuel : doit être employé avec la deixis (pointer)
 - bouche ouverte (pour indiquer la durée)
- **structures d'usage en langage ASL** :
 - objet et moment, mouvements d'épaules, liste simple, technique pour donner un ordre, signe « lequel » pour indiquer un choix
 - communiquer une émotion positive ou négative
 - « discret » ou « fort » (si le signe s'adresse à quelques personnes ou à un grand groupe; s'il correspond à un « chuchotement » ou à un « cri »)
 - produire une affirmation ou une interrogation
- **personnes** : ordre pour décrire des personnes :
 - genre
 - origine ethnique
 - taille
 - type physique
 - yeux, cheveux et autres détails, p. ex. vêtements
- **Cadres temporels** : ligne du temps en langage ASL (p. ex. indiquer le moment, l'endroit et la durée avec des signes)
- **Perceptions des Sourds dans la société** : p. ex. terminologie descriptive, capacités perçues, statut social
- **Aspects culturels** : La culture et les communautés Sourdes ont tendance à être collectivistes (c.-à-d. qu'elles font du groupe et de ses intérêts leur priorité).
- **S/sourds** : Le terme S/sourds fait référence aux Sourds, soit les personnes qui s'identifient à la culture Sourde, et aux sourds, soit celles qui ne s'y identifient pas; l'expression est un raccourci souvent employé pour décrire les deux groupes, lesquels ont beaucoup de points en commun, mais ne sont pas exactement identiques en matière de communication.
- **histoires** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles de la collectivité; les expériences dans les pensionnats autochtones
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.

GRANDES IDÉES

Le visionnement attentif nous aide à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

L'acquisition d'une nouvelle langue nous permet d'explorer notre identité et notre culture sous un nouvel angle.

Parler de ce qui nous tient à cœur peut nous motiver dans l'apprentissage d'une nouvelle langue.

Nous pouvons faire part de nos expériences et de nos perspectives au moyen des **histoires**.

Les **œuvres de création** nous permettent de découvrir la culture Sourde et d'apprécier la diversité culturelle.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> Reconnaître le lien entre les configurations manuelles courantes, le mouvement et l'emplacement, et comment ces trois variables peuvent être utilisées pour produire différents sens Dégager le sens dans une variété de textes Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et la communication Raconter des histoires Avoir des échanges brefs et simples Échanger des idées et de l'information en utilisant des phrases complètes en langage ASL et à l'écrit Chercher à clarifier et vérifier le sens Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Signes non manuels Vocabulaire et structures d'usage en langage ASL de plus en plus variés, notamment : <ul style="list-style-type: none"> les types de questions les descriptions de personnes, d'objets et d'endroits les comparaisons l'ordre des événements les intérêts personnels, besoins et opinions Cadres temporels du passé, du présent et du futur Éléments des textes courants Éléments communs dans les histoires Aspects culturels des communautés Sourdes, y compris les pratiques et traditions Œuvres de création de la culture Sourde Communautés Sourdes dans le monde Perceptions des Sourds dans la société selon les époques Aspects culturels des communautés Sourdes

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconnaître l'importance des histoires dans la construction de l'identité personnelle, familiale et communautaire • Décrire les pratiques culturelles, les traditions, les mouvements sociaux et les attitudes des communautés Sourdes, et leur rôle dans la construction de l'identité culturelle • Analyser les similitudes et les différences entre ses pratiques culturelles et celles de la communauté Sourde locale • Explorer des façons de vivre des expériences culturelles Sourdes • Examiner des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle • Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales 	<ul style="list-style-type: none"> • Perspectives et points de vue des S/sourds • Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, y compris les histoires, l'identité et le lieu

Grandes idées – Approfondissements

- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **œuvres de création** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée (livre, danse, peinture, image, poème, chanson, architecture, etc.).

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **Dégager le sens** : comprendre l'information importante, les détails complémentaires, le moment et l'endroit
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication écrite, visuelle et numérique. Les éléments écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies** :
 - notamment, contexte, connaissances antérieures, signes complexes (p. ex. déjeuner = [manger + matin], parents = [mère + père], être d'accord = [penser + identique])
 - signes iconiques dont la forme est similaire au sens qu'ils représentent (p. ex. manger, boire, s'asseoir, se lever, dormir, livre, porte)
 - taille, style, emplacement et position d'un signe
 - expression du visage
 - similarités iconiques
 - morphèmes produits avec la bouche
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition courants pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **échanges** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté Sourde
- **Chercher à clarifier et vérifier** : p. ex. signes non manuels, expression faciale, hochement de la tête
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel; à l'aide de tableaux, de graphiques, d'illustrations, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **les similitudes et les différences** : notamment discuter des manières d'être au plan culturel, de l'éducation S/sourde
- **expériences culturelles Sourdes** : p. ex. blogues, vlogues, visites d'écoles (réelles ou virtuelles), monde Sourd, interprétation de conférences, pièces de théâtre, médias sociaux
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propre au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées, intuitives

Contenu – Approfondissements

- **Signes non manuels** : les signes non manuels sont les éléments qui ne sont pas transmis avec les mains (p. ex. adverbess exprimés avec les yeux et les sourcils; adjectifs exprimés avec la bouche, la langue et les lèvres); à ce niveau, les signes non manuels sont notamment :
 - expressions du visage qui correspondent au sens et au contenu signés (p. ex. furieux, fâché, très fâché)
 - transmettre le « ton de la voix » en signant
 - morphèmes produits avec la bouche : « cha » (grand, gros, beaucoup), « fish » (terminer), « diff-diff-diff » (différent), « pah » (finalement, tendance à), « pow » (soudainement)
 - hochements de tête
 - expressions associées aux mots interrogatifs (p. ex. froncer les sourcils, soulever les épaules, pencher légèrement la tête)
 - mouvements des épaules/structure comparative/organisation spatiale
 - contact visuel : doit être employé avec la deixis (pointer)
 - indicateurs de distance : yeux grands ouverts, joue à l'épaule, bouche ouverte, dent/langue
 - mouvement du nez
- **structures d'usage en langage ASL** :
 - objet-commentaire
 - sujet-verbe-complément (S-V-C)
 - le signe indiquant qu'il s'agit d'une question est toujours placé à la fin de la phrase (p. ex. ton nom quel)
- **personnes** : y compris les personnages des textes
- **Cadres temporels** : ligne du temps en langage ASL (p. ex. indiquer le moment, l'endroit et la durée avec des signes)
- **pratiques et traditions** : p. ex. lien étroit avec la communauté, importance accordée au groupe et à ses intérêts, coutumes d'attribution de prénoms signés
- **Perceptions des Sourds dans la société** : p. ex. terminologie descriptive, capacités perçues, statut social
- **Aspects culturels** : La culture et les communautés Sourdes ont tendance à être collectivistes (c.-à-d. qu'elles font du groupe et de ses intérêts leur priorité).
- **S/sourds** : Les Sourds sont les personnes qui s'identifient à la culture Sourde et les sourds ceux qui ne s'y identifient pas; l'expression est souvent employée pour décrire les deux groupes, lesquels ont beaucoup de points en commun, mais ne sont pas exactement identiques en ce qui a trait à la communication.
- **histoires** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles de la collectivité
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.

GRANDES IDÉES

Le visionnement attentif nous aide à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

Les **histoires** nous donnent des moyens appréciables de comprendre le message et de réfléchir au sens.

S'exprimer et s'entretenir dans une nouvelle langue demande du courage, une prise de risque et de la persévérance.

L'**expression culturelle** peut prendre de nombreuses formes différentes.

L'acquisition d'une nouvelle langue offre une occasion précieuse d'interagir avec les communautés Sourdes et le monde Sourd.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> Reconnaître que le choix du signe et sa présentation ont une incidence sur le sens Employer diverses stratégies pour améliorer la compréhension et la communication Communiquer le sens dégagé dans une variété de textes Trouver et explorer une variété de médias en langage ASL Reconnaître les liens entre les configurations manuelles courantes, le mouvement et l'emplacement du signe pour la production de différents sens Raconter des histoires en langage ASL Échanger des idées et de l'information en utilisant des phrases en langage ASL et à l'écrit Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres Répondre à des questions et à des directives Chercher à clarifier et vérifier le sens 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Signes non manuels Vocabulaire et structures en langage ASL, notamment : <ul style="list-style-type: none"> les types de questions les situations, activités et ordre des événements les façons d'exprimer ce qu'il aime et ce qu'il n'aime pas et dans quelle mesure les intérêts personnels, besoins et opinions les éléments et le registre Cadres temporels du passé, du présent et du futur Éléments communs dans les histoires Expressions idiomatiques des communautés Sourdes Contributions à la société et autres accomplissements de S/sourds ou de personnes malentendantes, entre autres de Canadiens Œuvres de création de la culture Sourde Perceptions des Sourds dans la société selon les époques Aspects culturels des communautés Sourdes

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Reconnaître les variations régionales du langage ASL• Vivre des expériences culturelles Sourdes• Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	<ul style="list-style-type: none">• Perspectives et points de vue des S/sourds• Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, y compris les histoires, l'identité et le lieu

Grandes idées – Approfondissements

- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **expression culturelle** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée (livre, danse, peinture, image, poème, chanson, architecture, etc.).

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **choix du signe** : degré de formalité (registre), degré de franc-parler, style, degré d'insistance
- **stratégies** :
 - p. ex. circonlocution, paraphrase, reformulation, réitération, répétition, remplacement de signe, interprétation du langage du corps, expression, signes non manuels
 - utiliser les indices contextuels
 - interpréter les mots familiers
- **dégagé** : comprendre l'information importante, les détails complémentaires, le moment et l'endroit
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication écrite, visuelle et numérique. Les éléments écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **médias** : p. ex. articles, blogues, vlogues, poésie, film, théâtre
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel; à l'aide de tableaux, de graphiques, d'illustrations, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **Chercher à clarifier et vérifier** : p. ex. répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer
- **expériences culturelles Sourdes** : p. ex. blogues, vlogues, visites d'écoles (réelles ou virtuelles), échanges, fêtes, films, pièces de théâtre, médias sociaux
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propre au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées, intuitives

Contenu – Approfondissements

- **Signes non manuels** : les signes non manuels sont les éléments qui ne sont pas transmis avec les mains (p. ex. adverbess exprimés avec les yeux et les sourcils; adjectifs exprimés avec la bouche, la langue et les lèvres) À ce niveau, les signes non manuels sont notamment :
 - expressions du visage qui correspondent au sens et au contenu signés (p. ex. furieux, fâché, très fâché)
 - transmettre le « ton de la voix » en signant
 - morphèmes produits avec la bouche : « cha » (grand, gros, beaucoup), « fish » (terminer), « diff-diff-diff » (différent), « pah » (finalement, tendance à), « pow » (soudainement)
 - hochements de tête
 - expressions associées aux mots interrogatifs (p. ex. froncer les sourcils, soulever les épaules, incliner légèrement la tête)
 - mouvements d'épaules/structure comparative/organisation spatiale
 - contact visuel : doit être employé avec la deixis (pointer)
 - indicateurs de distance : yeux grands ouverts, joue à l'épaule, bouche ouverte, dent/langue
 - mouvement du nez
- **structures en langage ASL** :
 - objet-commentaire
 - sujet-verbe-complément (S-V-C)
 - questions avec des mots interrogatifs, questions rhétoriques
- **éléments** : format, contexte, public, but visé
- **registre** : communiquer avec des étrangers, des aînés, des pairs, des amis, des membres de la famille
- **Cadres temporels** : ligne du temps en langage ASL (p. ex. indiquer le moment, l'endroit et la durée avec des signes)
- **Éléments communs dans les histoires** : lieu, personnages, cadre général, intrigue, problème, résolution
- **S/sourds** : Le terme S/sourd fait référence aux Sourds, soit les personnes qui s'identifient à la culture Sourde, et aux sourds, soit celles qui ne s'y identifient pas; l'expression est un raccourci souvent employé pour décrire les deux groupes, lesquels ont beaucoup de points en commun, mais ne sont pas exactement identiques en matière de communication.
- **Perceptions des Sourds dans la société** : p. ex. terminologie descriptive, capacités perçues, statut social
- **Aspects culturels** : La culture et les communautés Sourdes ont tendance à être collectivistes (c.-à-d. qu'elles font du groupe et de ses intérêts leur priorité).
- **histoires** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles de la collectivité
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.